

DIRECTIVES D'INSTALLATION

American Standard

Style That Works Better

Toilette deux pièces double chasses à action siphonique Modèles 2886 / 2887 / 2889 / 3380 / 3381



Nous vous remercions d'avoir choisi American Standard - synonyme de qualité supérieure depuis plus de 100 ans. Afin d'effectuer une bonne installation de cet accessoire, veuillez lire attentivement ces instructions avant de commencer. (Certaines installations peuvent requérir une aide professionnelle.) Assurez-vous également que votre installation est conforme aux codes locaux.

AVERTISSEMENT : CE PRODUIT EST FRAGILE. POUR ÉVITER LES BRIS ET DES BLESSURES, MANIPULER AVEC SOIN !
REMARQUE : Les dessins peuvent ne pas correspondre exactement aux contours de l'appareil ou des composants.

OUTILS ET MATÉRIAUX RECOMMANDÉS

Couteau à mastic	Tournevis normal	Clé universelle	Scellant	Ruban à mesurer
Scie à métaux	Rondelle de cire/Joint	Tuyau d'alimentation flexible	Boulons	Niveau de menuisier

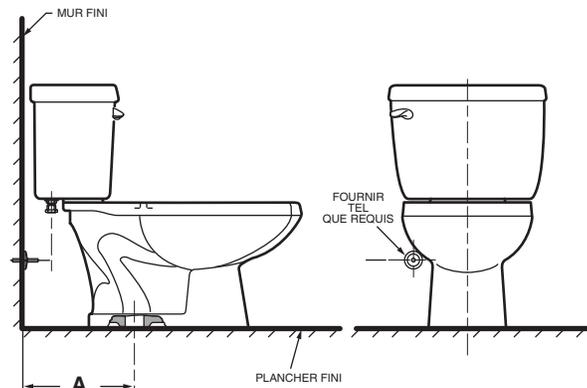
1 RETIRER LA VIEILLE TOILETTE

- Fermer le robinet d'alimentation de la toilette et vider complètement le réservoir. Essuyer le reste de l'eau du réservoir et de la cuvette avec une serviette ou une éponge.
 - Débrancher et enlever le tuyau d'alimentation. REMARQUE : Si le robinet doit être remplacé, fermer d'abord l'alimentation d'eau!
 - Enlever les vieux boulons de montage, enlever la toilette et fermer l'ouverture du renvoi pour éviter les odeurs d'égout.
 - Enlever les boulons de la collerette et nettoyer la vieille cire, le vieux mastic ou autre à la base.
- REMARQUE : La surface de montage doit être propre et de niveau **avant** d'installer la nouvelle toilette!

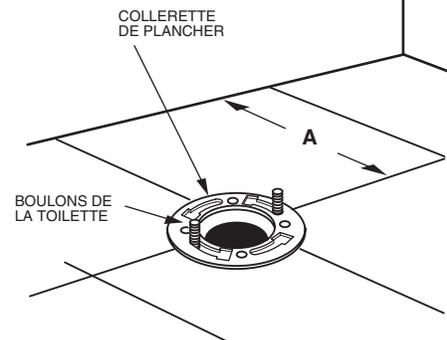
2 MESURES RELATIVES AUX POINTS DE RACCORDEMENT :

REMARQUE : La distance entre le mur et la ligne médiane de la collerette de la toilette doit être comme suit :

A = 305 mm (12 po)



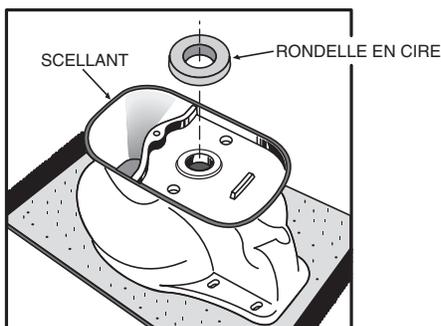
3



INSTALLATION DES BOULONS DE LA TOILETTE

Passer les boulons de la toilette dans les ouvertures de la collerette et glisser en place parallèles au mur.

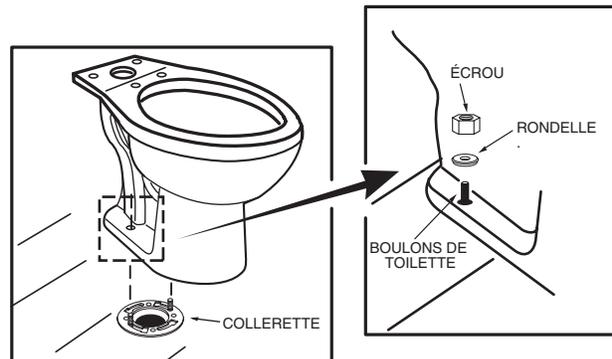
4



INSTALLATION DU JOINT DE CIRE

Renverser la toilette sur le plancher (p. ex. sur un coussin pour ne pas l'endommager), et installer la rondelle de cire uniformément autour de la collerette de vidange (garde), le côté plus étroit de la rondelle vers la toilette. Appliquer un mince trait de scellant autour de la base de la toilette.

5

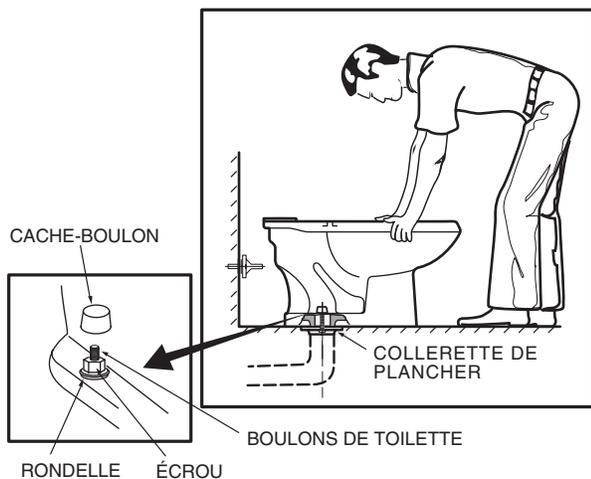


POSE DE LA TOILETTE SUR LA COLLERETTE

- Dégager l'ouverture du renvoi dans le plancher et installer la toilette sur la collerette de manière à ce que les boulons passent à travers les trous de montage.
- Installer sans serrer les rondelles et écrous de retenue. Le côté des rondelles marqué « CE CÔTÉ EN HAUT » doit être tourné vers le haut !

CONSERVER POUR USAGE ULTÉRIEUR

6



INSTALLATION DE LA TOILETTE

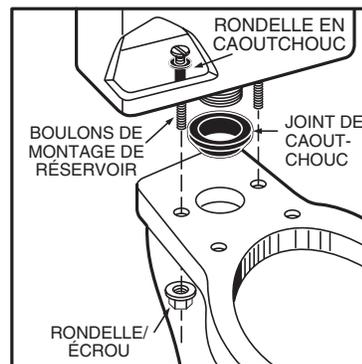
- a. Placer la toilette en ligne droite avec le mur et, en la balançant, presser la cuvette vers le bas complètement sur la rondelle en cire et la collerette.
- Resserrer les écrous en alternant jusqu'à ce que la toilette soit solidement appuyée au sol.



AVERTISSEMENT :
NE PAS TROP SERRER LES ÉCROUS SINON LA BASE POURRAIT ÊTRE ENDOMMAGÉE !

- b. Installer les cache-boulons sur les rondelles. (Si nécessaire, couper le boulon à la bonne longueur avant d'installer les cache-boulons.)
- c. Lisser le ruban de scellant autour de la base. Enlever l'excédent de scellant.

7



INSTALLATION DU RÉSERVOIR

- a. Insérer les rondelles en caoutchouc dans les trous de montage du réservoir puis placer les boulons de fixation.
- b. Installer le gros joint de caoutchouc autour de la sortie fileté sous le réservoir et descendre le réservoir sur la cuvette, le côté étroit du joint s'ajustant uniformément dans l'ouverture de l'entrée d'eau de la cuvette et les boulons du réservoir correspondent aux trous de montage.
- c. Lorsque le réservoir est parallèle au mur, resserrer les écrous en alternant, jusqu'à ce que le réservoir soit emboîté uniformément sur la surface de la cuvette.



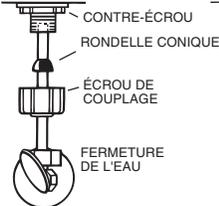
AVERTISSEMENT :
IL N'EST PAS NÉCESSAIRE DE TROP SERRER LES ÉCROUS POUR UN EMBOÎTEMENT PARFAIT !

8 INSTALLATION DU SIÈGE DE TOILETTE Installer le siège de toilette selon les instructions du fabricant.

9a

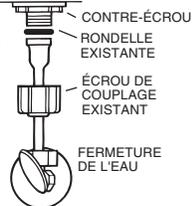
Avant de poursuivre, en vous fiant au tableau ci-dessous, déterminer le type de raccordement pour l'alimentation de l'eau dont vous disposez et utiliser les pièces d'assemblage appropriées requises afin d'effectuer le raccordement comme il se doit.

TUYAU ÉVASÉ MÉTAL/ CUIVRE



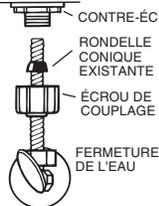
Ces pièces doivent être utilisées comme illustré afin d'assurer un raccordement étanche. L'utilisation de l'écrou de couplage existant pourrait causer des fuites d'eau. La conduite ou le tuyau d'alimentation d'eau doit pénétrer d'au moins 1/2 po dans la tige fileté de la vanne (ne concerne pas la canalisation jointée).

TUYAU MÉTAL À BRIDE



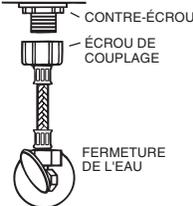
Utiliser la rondelle et l'écrou de couplage existants.

TUYAU MÉTAL HÉLICOÏDAL



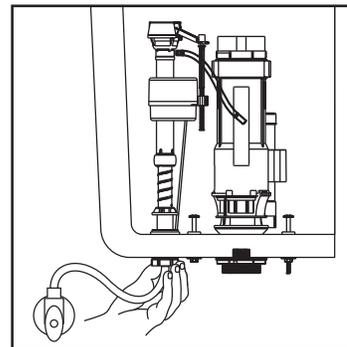
Utiliser la rondelle conique en place. La rondelle conique peut ne pas se sceller complètement en présence d'un tuyau d'alimentation hélicoïdal.

RACCORDEMENT VINYLE/TRESSÉ



Des rondelles imperdables coniques sont déjà incluses. Aucune rondelle supplémentaire n'est requise.

9b



Lorsque les rondelles appropriées sont en place (Étape 9a), serrer l'ÉCROU DE COUPLAGE de 1/4 de tour de plus. ÉVITER DE TROP SERRER.

AVERTISSEMENT : NE PAS UTILISER DE RONDELLE CONIQUE EN PRÉSENCE DE TUYAU D'ALIMENTATION EN PLASTIQUE.

AVERTISSEMENT : Si les CONTRE-ÉCROUS ou les ÉCROUS DE COUPLAGE sont trop serrés, il pourrait en résulter un bris, voire une inondation.

AVERTISSEMENT : NE PAS utiliser de mastic de plombier, pâte à joint ou un autre type de scellant sur le raccordement de l'alimentation d'eau à ce réservoir. Si le raccordement fuit après son serrage manuel, remplacer la conduite d'alimentation. Si le raccordement continue de fuir malgré la nouvelle conduite, remplacer le robinet de remplissage.

Cette garantie est nulle si un quelconque scellant est utilisé sur le raccordement de l'alimentation d'eau.

10

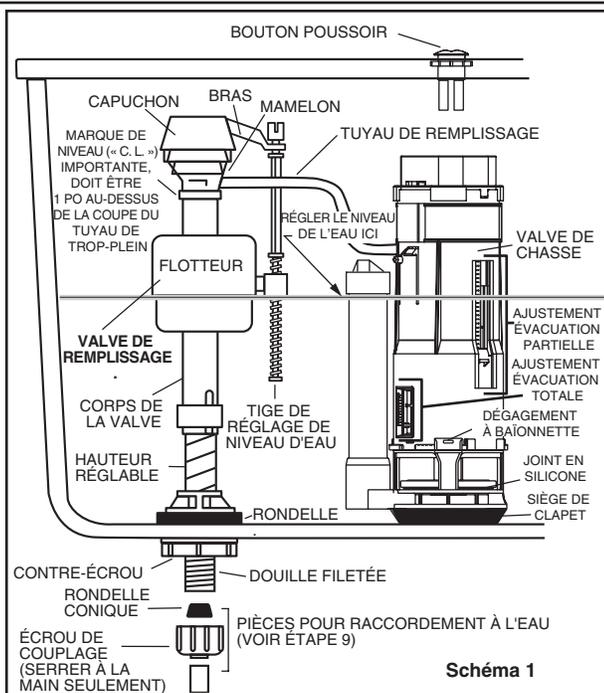


Schéma 1

AJUSTEMENTS

a. Ajuster le niveau de l'eau. Ce dernier doit correspondre au niveau indiqué sur le réservoir en réglant la hauteur du flotteur.

Se reporter à l'étape 11 pour connaître la méthode d'ajustement de l'eau.

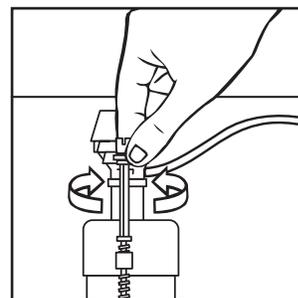
b. Réglage des paramètres de la valve de chasse.

Réglage des paramètres de la valve de chasse	Sans réservoir avec garniture	Avec réservoir avec garniture
	4339.216 4349.216 4348.216	4339.516 4349.516 4348.516
Réglage chasse complète	2	4
Réglage chasse partielle	2.5	4.5

REMARQUE : Tous les autres réglages se traduiront par plus ou moins d'eau et ne sont pas recommandés.

- Pour retirer la valve de chasse, appuyer avec une légère pression et faire pivoter jusqu'à ce que la valve de chasse sorte de la baïonnette.
- Pour reposer le robinet de chasse, inverser la procédure en s'assurant que le bouton bleu (bouton petit débit) s'aligne avec le bouton petit débit de chasse (à 3 points) sur le couvercle du réservoir.

11

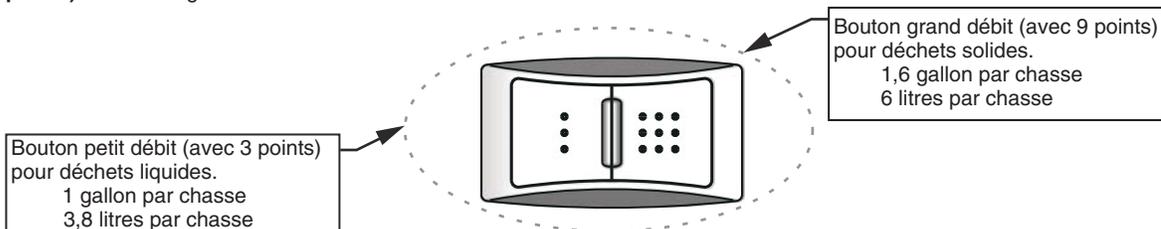


Ouvrir l'alimentation d'eau. Plonger le FLOTTEUR sous l'eau pendant 30 secondes. Régler le niveau de l'eau en tournant la TIGE DE RÉGLAGE DE NIVEAU D'EAU et en faisant monter et descendre le FLOTTEUR.

12

BOUTONS DE CHASSE SUR LE RÉSERVOIR

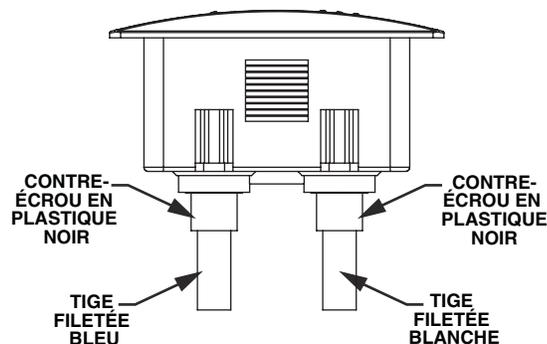
Le réservoir de 1 gallon ou 3.8 l par chasse est complètement évacué lorsque les deux boutons sont appuyés en même temps. Le **bouton petit débit (avec 3 points)** doit être aligné avec l'actionneur bleu sur la tour d'évacuation du réservoir. Le **bouton grand débit (avec 9 points)** doit être aligné avec l'actionneur blanc sur la tour d'évacuation du réservoir.



ASTUCES :

Si la chasse ne permet pas d'évacuer complètement, après avoir éliminé toutes les autres possibilités, retirer le couvercle du réservoir et pousser le bouton de chasse dans le réservoir. Si la chasse fonctionne, il faudra ajuster le bouton-poussoir installé sur le couvercle du réservoir selon les réglages suivants :

1. Tourner le couvercle à l'envers.
2. Desserrer le contre-écrou en plastique noir.
3. Tourner la tige filetée blanche d'un tour dans le sens antihoraire.
4. Resserrer le contre-écrou en plastique noir.
5. Remettre le couvercle sur le réservoir et faire un essai. Si l'évacuation ne se fait toujours pas correctement, répéter les étapes de 1 à 4 jusqu'à ce que le problème soit résolu.
6. Si un tour dans le sens antihoraire est de trop et que la valve de chasse reste ouverte, faire un demi tour dans le sens horaire et revenir à l'étape 4.



ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Pour nettoyer la toilette, laver avec de l'eau et un savon doux, rincer abondamment à l'eau propre et essuyer avec un chiffon doux. Éviter les détergents, désinfectants ou les produits de nettoyage en aérosol. Ne JAMAIS utiliser de poudres à récurer abrasives ni de tampons abrasifs sur votre siège de toilette. Certains produits chimiques et cosmétiques pour salles de bains peuvent endommager le fini du siège.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser de nettoyants à l'intérieur du réservoir. Les produits contenant du chlore (hypochlorite de calcium) peuvent endommager gravement la robinetterie dans le réservoir. Ces dommages peuvent causer des fuites et des bris.

American Standard n'est pas responsable des dommages à la robinetterie des réservoirs causés par l'utilisation de nettoyants contenant du chlore (hypochlorite de calcium).

PIECES DE RECHANGE

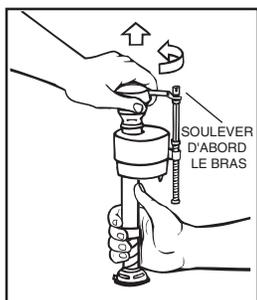
Les pièces de rechange sont déterminées par le numéro inscrit à l'intérieur du réservoir de la toilette.

REMARQUE : « XXX » représente les options de couleur ou de fini. Spécifier sur la commande.

No DE RÉF.	DESCRIPTION	N° DU RÉSERVOIR	
		SANS GARNITURE	AVEC GARNITURE
735138-400-XXX	COUVERCLE DE RÉSERVOIR	✓	✓
7381092-200.XXX0A	BOUTON-POUSSOIR RECTANGULAIRE	✓	✓
7381091-400.0070A	VALVE DE CHASSE DOUBLE	✓	
7381091-401.0070A	VALVE DE CHASSE DOUBLE		✓
738565-429.0070A	ROBINET DE BASE 12 PO FLUIDMASTER	✓	✓
738657-100.0070A	TUBE DE REMPLISSAGE	✓	
738657-101.0070A	TUBE DE REMPLISSAGE		✓
7381042-0070A	JOINT EN SILICONE DE VALVE DE CHASSE	✓	✓
034783-XXX0A	JEU DE BOULON DE COUPLAGE	✓	✓
7301476-100.0070A	JEU DE COUPLAGE RÉSERVOIR	✓	✓

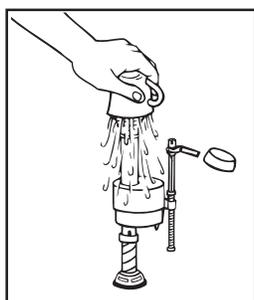
13

REMARQUE : Les images sont fournies à titre représentatif et peuvent ne pas illustrer parfaitement la valve de chasse.

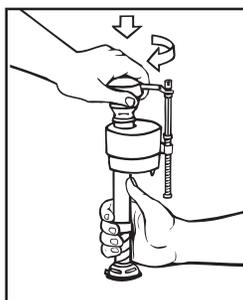


IMPORTANT : Toujours débarrasser le système de toute présence de sable et de rouille.

- Vérifier que l'alimentation d'eau est fermée. Enlever le CAPUCHON de la valve en levant le bras et en tournant le dessus et le bras de 1/8e de tour dans le sens antihoraire, appuyer légèrement sur le capuchon.



- Ouvrir et fermer l'alimentation d'eau à quelques reprises tout en maintenant le contenant au dessus de la valve dont le capuchon est enlevé, pour éviter d'être éclaboussé. Laisser l'alimentation d'eau fermée.



- Introduire les languettes et tourner de 1/8e de tour dans le sens horaire pour reposer le CAPUCHON. VÉRIFIER QUE L'EMBOUT EST Tourné EN POSITION VERROUILLÉE. SI LE CAPUCHON N'EST PAS COMPLÈTEMENT SUR LA POSITION VERROUILLÉE, IL SE PEUT QUE LA VALVE NE PUISSE S'OUVRIRE.

DÉPANNAGE

SI LA VALVE DE REMPLISSAGE SE FERME, MAIS CONTINUE À FUIR, répéter l'étape 13.

SI LA VALVE DE REMPLISSAGE S'OUVRE ET SE FERME MÊME LORSQU'ELLE N'EST PAS UTILISÉE, cela indique qu'il y a une fuite d'eau parce que :

- L'extrémité du tuyau de remplissage est insérée dans le tuyau de trop-plein, sous le niveau d'eau dans le réservoir. Fixer le tuyau de remplissage au tuyau de trop-plein à l'aide du collier de serrage « S » fourni.
- La valve de chasse fuit, car elle est trop usée, sale ou mal alignée avec la boule ou le clapet de réservoir (remplacer par un clapet neuf).

S'IL N'EST PAS POSSIBLE D'OUVRIRE OU DE FERMER LA VALVE DE REMPLISSAGE ou SI LE REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE L'EAU SE FAIT TROP LENTEMENT après avoir utilisé la valve plusieurs fois, il sera peut être nécessaire d'effectuer le remplacement du joint d'étanchéité modèle 242 Fluidmaster.

Consultez le site Web www.fluidmaster.com pour trouver une solution à vos problèmes de toilette.

Pour tout renseignement concernant le dépannage, veuillez communiquer avec :

Fluidmaster Inc

30800 Rancho Viejo Road
San Juan Capistrano, CA 92675
(949) 728-2000 (800) 631-2011

www.fluidmaster.com

© 2001 Fluidmaster, Inc.

® Marque de commerce enregistrée de Fluidmaster, Inc.

Il importe de toujours utiliser des pièces de rechange de qualité Fluidmaster pour l'entretien des produits Fluidmaster. Fluidmaster ne peut être tenue responsable de tout dommage causé par les produits utilisés avec les valves Fluidmaster n'ayant pas été fabriqués par Fluidmaster, Inc.

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'eau ne chasse pas	a. Alimentation de l'eau fermée. b. Tuyau d'alimentation bloqué. c. Le bouton poussoir n'est pas correctement régler. d. Sable ou débris logés dans le régulateur de débit d'eau.	a. Ouvrir le robinet pour remplir le réservoir d'eau. b. Fermer le robinet, débrancher le tuyau d'alimentation du réservoir et vérifier les joints et les rondelles. Remonter. Voir également la rubrique Entretien Fluidmaster (voir étape 13). c. Ajuster les tiges filetées blanches. Voir section 12. d. Fermer le robinet d'alimentation. Enlever le capuchon et nettoyer comme indiqué à l'étape 13.
Chasse faible ou insuffisante	a. Niveau d'eau de la cuvette trop bas. b. Robinet d'alimentation partiellement fermé. c. Siphon ou tuyau de chute ou orifice partiellement bouché. d. Pression d'eau trop faible.	a. Vérifier si le tube de remplissage est bien raccordé au régulateur de débit et bien inséré dans le vase de trop plein sans être tordu ni endommagé. b. Ouvrir complètement le robinet d'alimentation. S'assurer aussi d'utiliser la dimension des tuyaux qui convient. c. Éliminer l'obstruction. Consulter un plombier, si nécessaire. d. La pression devrait normalement atteindre au moins 20 psi.
Fuites de la toilette	a. Mauvais raccordements des tuyaux d'alimentation. b. Mauvais raccordement de la cuvette au réservoir ou au plancher.	a. Revoir l'étape 9 pour la procédure d'installation. b. Revoir les étapes de 4 à 7 pour l'installation.
L'eau ne s'arrête pas	a. Le bouton poussoir appuie continuellement sur la chasse d'eau empêchant celle-ci de se fermer b. Siège du clapet ou le clapet lui-même est déformé ou endommagé. c. Sable ou débris logés dans le régulateur de débit d'eau.	a. Ajuster les tiges filetées blanches. Voir section 12. b. Remplacer le clapet ou la valve de chasse, si nécessaire. c. Fermer le robinet d'alimentation. Enlever le capuchon et nettoyer comme indiqué à l'étape 13.